



Economic and Social Council

Distr.: General
22 June 2015

Original: English

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Geneva, 15–25 September 2015

Item 3 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to RID/ADR/ADN: new proposals

The uniform use of the term “code” in Chapter 7.3 RID/ADR

Transmitted by the Government of Romania^{1, 2}

Summary

Executive summary:	The uniform use of the term “code” for the provisions in Chapter 7.3 RID/ADR.
Action to be taken:	Amend the new text of 7.3.1.1 b).
Related documents:	ECE/TRANS/WP.15/222 for the amendments of 2015 edition of the ADR and OTIF/RID/NOT/2015 for the amendments of 2015 edition of the RID.

Introduction

1. While analyzing the French and English versions of the document ECE/TRANS/WP.15/222 containing the amendments of the 2015 edition of the ADR, some discrepancies between the new text in 7.3.1.1 b) and the existing 7.3.1.1 a) have been

¹ In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2014–2015 (ECE/TRANS/240, para. 100, ECE/TRANS/2014/23, cluster 9, para.9.2).

² Circulated by the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF) under the symbol OTIF/RID/RC/2015/33.

noted. The use of the term “les lettres” in French does not reflect properly the term “code”. These observations apply also to RID.

2. We propose solutions for the uniform use of the term “code” in Chapter 7.3 for the provisions having a code assigned within this chapter.

3. The proposed approach is consistent with the explanations of the Section 3.2.1 **Table A: Dangerous Goods List - Explanatory notes for each column.**

4. At the beginning of the Section 3.2.1, it is stipulated:

“The following cells give the applicable special provisions, either in the form of complete information or in coded form. The codes cross-refer to detailed information that is to be found in the Part, Chapter, Section and/or Sub-section indicated in the explanatory notes below. [...]”.

5. In the Explanatory notes for column (17) of Section 3.2.1 Table A it is stipulated:

"Special provisions for carriage - Bulk"

Contains the alphanumeric code(s), starting with letters "VC", as well as the alphanumeric code(s) starting with letters "AP", of the applicable provisions for carriage in bulk. [...]”.

6. Based on these principles, by means of our proposal, the texts of the Chapter 7.3:

- will be consistent with regard to the use of the same term “code” when reference is made to different codes: “AP”, “BK” and “VC” in both languages;
- will be clearer and the ambiguity will be eliminated.

Proposal

7. Amend the sub-paragraph b) of 7.3.1.1 to read as follows:

- For the French version: Replace “les lettres” before “AP” by “le code”;
- For the English version: Replace “with the code(s)” by “by the code”.

8. Now the text of 7.3.1.1 a) and b) is clearer and Chapter 7.3 use the same established term “code” all over.
